

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對任何就因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔責任。



中國太平保險控股有限公司

China Taiping Insurance Holdings Company Limited

(於香港註冊成立之有限公司)

(股份代號：966)

公告

辭任董事及總裁變更

中國太平保險控股有限公司(「本公司」)董事會(「董事會」)宣佈，吳俞霖先生(「吳先生」)因年屆退休年齡，辭任本公司執行董事、總裁及薪酬委員會成員，由二零一三年四月九日起生效。吳先生確認與董事會並無任何意見分歧及並無任何與辭任本公司執行董事及總裁有關之事宜需要通知本公司股東。吳先生在本公司任職期間作出的奉獻及辛勤工作，以及為本公司發展作出的貢獻，本公司謹此向吳先生表示感謝。

本公司現任副董事長及執行董事宋曙光先生(「宋先生」)被委任為本公司總裁及薪酬委員會成員，由二零一三年四月九日起生效。

宋先生的履歷載列如下：

宋曙光先生

副董事長及執行董事

52 歲

於二零零四年加入董事會

於本公司及其附屬公司所擔任的現任職務	太平人壽保險有限公司	董事 (2001 至今)
	太平財產保險有限公司	董事 (2001 至今)
	中國太平保險(香港)有限公司	董事 (2010 至今)
	太平資產管理有限公司	董事 (2007 至今)
	太平養老保險股份有限公司	董事 (2005 至今)
	太平電子商務有限公司	董事長 (2013 年1月 至今)
於中國太平保險集團公司所擔任的現任主要職務	中國太平保險集團公司	總經理 (2008 至今) 常務董事 (2002 至今)
	中國太平保險集團(香港)有限公司	總經理 (2008 至今) 常務董事 (2002 至今)

曾任職務	中國保險監督管理委員會	財務會計部主管
	中國人民保險	處長及部門副總經理
	中國國家計劃委員會	一般事務、政策、法律及政策研究等部門之副處長
學歷、專業資格及經驗	中國吉林大學研究生院	經濟碩士學位
	中國吉林大學	經濟學士學位

除上述所披露外，宋先生並未在過去三年在其他上市公司出任董事或在本公司或本公司的其他附屬公司擔當其他職位，與本公司任何董事、高級管理人員、主要股東或控股股東（根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）的定義）亦無任何關係。

於本公告日，宋先生實益擁有合共 810,000 股本公司股份之權益（相當於本公司已發行股本約 0.05%），包括宋先生實益擁有之本公司的 10,000 股股份，以及宋先生於 2005 年 11 月 2 日根據本公司購股權計劃獲授予購股權之相關股份，即 800,000 股股份，詳情載於本公司年報。除前述者外，宋先生並無持有《證券及期貨條例》第 XV 部（香港法律第 571 章）所指之本公司股份權益。

宋先生的委任並沒有指定的任期，惟須每三年根據本公司組織章程細則第 97 條在股東週年大會中依章輪值告退及膺選連任。宋先生的薪酬由董事會及本公司薪酬委員會按照董事委任書中訂明的原則釐定，包括參考宋先生之職位、本公司之業績及當時市況而釐定。宋先生每年從本公司收取的酬金之詳情載列於本公司的年報中。

宋先生已確認概無根據上市規則第 13.51(2)(h)至(v)條的規定須予披露的資料。董事會並無其他與委任宋先生作為公司總裁有關的事宜而提請本公司股東注意。

承董事會命
中國太平保險控股有限公司
董事長
王濱

香港，二零一三年四月九日

於本公告日期，董事會由八名董事組成，其中王濱先生、宋曙光先生、謝一群先生及彭偉先生為執行董事，李濤先生為非執行董事及武捷思博士、車書劍先生及李港衛先生為獨立非執行董事。

此公告已於香港聯合交易所有限公司網站 (www.hkexnews.hk) 及本公司網站 (www.ctih.cntaiping.com) 內刊登。